

Proclamations

Canada,
Province de
Québec.
[L.S.]

H.-G. CARROLL.

GEORGE V, par la grâce de Dieu, roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au-delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes.

A tous ceux qui les présentes verront ou qu'elles pourront concerner—SALUT.

PROCLAMATION.

CHARLES LANCTOT, } **A**TTENDU qu'une requête Nous a été présentée, demandant de détacher de la municipalité de canton d'Albanel, comté du Lac-Saint-Jean-Ouest, le territoire ci-après décrit, et de l'ériger en municipalité distincte sous le nom de la municipalité du village d'Albanel, dans le même comté;

ATTENDU que toutes les prescriptions du Code municipal à cet égard ont été remplies, que ledit territoire est dans les conditions exigées par la loi pour former une municipalité, et qu'il restera à la municipalité du canton d'Albanel, après cette érection, une population de plus de trois cents âmes:

A CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret en date du premier mai 1930, et conformément aux dispositions du Code municipal de Notre Province de Québec, Nous déclarons par les présentes que le territoire suivant, savoir:

Ce territoire, situé dans les sixième et septième rangs du canton d'Albanel, et dont les bornes—en référence au cadastre officiel fait pour le canton d'Albanel, dans la division d'enregistrement de Lac-Saint-Jean-Ouest—sont: vers le sud-est dans le sixième rang, la ligne séparant le lot numéro vingt-huit (28) du lot numéro vingt-neuf-A (29A), sur une profondeur de cinq cent soixante-dix (570) pieds (8.64 chs) à partir de la limite vraie du septième rang et, celle qui lui fait suite dans ce dernier rang entre lots vingt-huit-A et vingt-neuf-A (28A et 29A), sur une égale longueur de 570 pieds à partir de la limite vraie dudit septième rang; vers le nord-ouest, la ligne entre les lots numéros trente-deux et trente-trois-A (32 et 33A), dans chacun des sixième et septième rangs, sur mêmes et égales profondeurs que précédemment; vers le nord-est dans le sixième rang et, le sud-ouest dans le septième rang, une ligne menée en travers les lots numéros de vingt-neuf-A (29A) à trente-deux (32) dans chacun de ces deux rangs, suivant une parallèle à la limite vraie entre les deux rangs susdits et distante de 570 pieds de celle-ci, dans la manière que déterminée par les bornes du sud-est et du nord-ouest—est détaché de la municipalité du canton d'Albanel et érigé en une municipalité distincte, sous le nom de "la municipalité du village d'Albanel", dans le comté municipal de Lac-Saint-Jean-Ouest, à compter de la date de la publication de la présente proclamation dans la *Gazette Officielle de Québec*.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Proclamations

Canada,
Province of
Quebec.
[L.S.]

H. G. CARROLL.

GEORGE V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern—GREETING.

PROCLAMATION.

CHARLES LANCTOT, } **W**HEREAS Application has been made to Us, to detach from the municipality of the township of Albanel, county of Lake St. John West, the territory hereinafter described and to erect the same into a separate municipality under the name of "the Municipality of the Village of Albanel", in the same county;

WHEREAS all the provisions of the Municipal Code on that behalf have been observed, that the said territory is within the conditions required by law to form a municipality, and that there shall remain in the municipality of the township of Albanel, after such erection, a population of over three hundred souls;

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in an Order dated the first of May, 1930, and in accordance with the provisions of the Municipal Code of Our Province of Québec, We hereby declare that the following territory, to wit:

The territory situate in the sixth and seventh ranges of the township of Albanel, and whose boundaries—according to the official cadastre made for the township of Albanel, in the registration division for Lake Saint John West—are: to the Southeast in the sixth range, the line dividing lot number twenty eight (28) from lot number twenty nine-A (29A), for a depth of five hundred and seventy (570) feet (8.64 chs) from the true limit of the seventh range and, that following it in the said latter range between lots twenty eight-A and twenty nine-A (28A and 29A), for an equal length of 570 feet from the true limit of the said seventh range; to the Northwest, the line between lots numbers thirty two and thirty three-A (32 and 33A) in each of the sixth and seventh ranges, for the same and equal depths as the preceding; to the Northeast in the sixth range and, the Southwest in the seventh range, a line drawn across lots numbers from twenty nine-A (29A) to thirty two (32) in each of these two ranges, following a parallel to the true limit between the two aforesaid ranges and at a distance of 570 feet from the latter, in the manner determined by the Southeast and Northwest boundaries—shall be detached from the municipality of the township of Albanel and erected into a separate municipality under the name of "The Municipality of the Village of Albanel", in the municipal county of Lake Saint John West, from and after the date of the present proclamation in the *Quebec Official Gazette*.

OF ALL WHICH Our loving subjects and all others whom these presents may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles fait apposer le grand sceau de Notre province de Québec. TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'Honorable HENRY GEORGE CARROLL, lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

En l'Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de QUÉBEC, de Notre Province de QUÉBEC, ce SIXIEME jour de MAI en l'année mil neuf cent trente de l'ère chrétienne et de Notre Règne la vingt et unième année.

Par ordre,

Le sous-secrétaire suppléant de la province,
2589 ALEXANDRE DESMEULES.

Canada,
Province de
Québec.
[L. S.]

H.-G. CARROLL.

GEORGE V, par la Grâce de Dieu, roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au-delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes.

A tous ceux qui les présentes verront ou qu'icelles pourront concerner—SALUT.

PROCLAMATION.

CHARLES LANCTOT,
Assistant-Procureur-
Général.

ATTENDU qu'une requête Nous a été présentée, demandant

de détacher de la municipalité de la paroisse de Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, le territoire ci-après décrit, et de l'ériger en municipalité distincte, sous le nom de "La municipalité de Nicolet-Sud", dans le même comté;

ATTENDU que toutes les prescriptions du Code municipal à cet égard ont été remplies, que le dit territoire est dans les conditions exigées par la Loi pour former une municipalité, et qu'il restera à la municipalité de la paroisse de Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, après cette érection, une population de plus de trois cents âmes:

A CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret en date du 24 avril 1930, et conformément aux dispositions du Code municipal de Notre Province de Québec, Nous déclarons par les présentes que le territoire suivant, savoir:

Le territoire, dans la seigneurie de Nicolet et dont les bornes—en référence au plan du cadastre officiel fait pour la paroisse de Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, dans la seconde division d'enregistrement de Nicolet—sont: vers l'ouest, le lac Saint-Pierre depuis son point de contact avec la limite nord-est de la municipalité de la paroisse de Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre, jusqu'au milieu du chenal de la Ferme; vers le sud-ouest, ladite limite de paroisse jusqu'au milieu de la rivière Nicolet-Sud-Ouest; vers l'est et le sud-est, une ligne menée suivant le milieu de cette rivière jusqu'à son point de jonction avec la rivière Nicolet-Nord-Est; vers le nord, le milieu du chenal de la Ferme et, à la suite, une ligne menée suivant le milieu de la rivière Nicolet, de manière à inclure les îles numéros 407, 409, 410, 413, 414, 415 et 416, jusqu'au point de jonction des rivières Nicolet-Sud-Ouest et Nicolet-Nord-Est,—est détaché de la municipalité de la paroisse de Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet et érigé en une municipalité, sous le nom de "la municipalité de Nicolet-Sud", dans le comté municipal de Nicolet,

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of our said Province.

At our Government House, in Our City of QUÉBEC, in Our said Province, this SIXTH day of MAY, in the Year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty and in the twenty first year of Our Reign.

By command.

ALEXANDRE DESMEULES,
2590 Acting Assistant Provincial Secretary.

Canada,
Province of
Québec.
[L. S.]

H. G. CARROLL.

GEORGE V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern—GREETING.

PROCLAMATION.

CHARLES LANCTOT,
Deputy-Attorney-
General.

WHEREAS application has been made to Us, to detach from the

municipality of the parish of Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, the territory hereinafter described, and to erect the same into a separate municipality, under the name of "The Municipality of Nicolet-South," in the same County;

WHEREAS all the provisions of the Municipal Code on that behalf have been observed, that the said territory is within the conditions required by law to form a Municipality, and that there shall remain in the Municipality of the parish of Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, after such erection, a population of over three hundred souls:

THEREFORE, with the advice and consent of Our Executive Council, expressed in an Order dated the 24th. of April, 1930, and in accordance with the provisions of the Municipal Code of Our Province of Quebec, We hereby enact that the following territory, to wit:

The territory, in the Nicolet Seigneurie, the boundaries of which—according to the official cadastral plan made for the parish of Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, in the second registration division of Nicolet, are: towards the West, Lake Saint-Pierre, from its point of contact with the Northeast limit of the municipality of the parish of Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre as far as the middle of the channel of La Ferme; towards the South-west, the said parish limit as far as the middle of the river Nicolet-Southwest; towards the East and Southeast, a line drawn from the middle of such river as far as its intersection with the river Nicolet-Northeast towards the North, the middle of the channel of La Ferme, and following, a line drawn along the middle of the river Nicolet, in such manner as to include islands numbers 407, 409, 410, 413, 414, 415 and 416, as far as the intersection of the rivers Nicolet-Southwest and Nicolet-Northeast—shall be detached from the municipality of the parish of Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet and erected into a municipality, under the name of "The Municipality of Nicolet